

電業法部分條文修正案英譯條文對照表

中文條文	英譯條文
<p>第四條 承裝業之登記，分甲專、甲、乙、丙共四級，其承裝工程範圍規定如下：</p> <p>一、 甲專級承裝業：承裝電壓二萬五千伏特以下之電業配電外線工程，且其配電外線工程金額在新臺幣一億元以上。</p> <p>二、 甲級承裝業：承裝第一款以外之電業供電設備及用戶用電設備裝設維修工程。</p> <p>三、 乙級承裝業：承裝第一款以外之電業低壓供電設備及用戶低壓用電設備裝設維修工程。</p> <p>四、 丙級承裝業：承裝低壓單相受電之用戶用電設備裝設維修工程。</p>	<p>Article 4</p> <p>Registration concerning contractors is categorized into four levels:</p> <p>Special A, A, B and C with its scope of contractor work as follows:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Level Special A: Contracting for the exterior line distribution project with a voltage below 25,000 volts and costing more than one hundred million NTD. 2. Level A: Contracting for installation and/or maintenance of electricity facilities and/or user's electricity devices other than facilities or devices specified in the Level Special A. 3. Level B: Contracting for the installation and/or maintenance of low voltage electricity facilities and/or users' low voltage electricity devices other than facilities or devices specified in Level Special A. 4. Level C: Contracting for the installation and/or maintenance of users' low-voltage, single-phase electrical equipment.

<p>第十三條 承裝業申請登記經審查合格後，發給登記執照；其登記執照格式，由中央主管機關另定之。</p> <p>承裝業登記執照有效期限為五年，承裝業應於期限屆滿前三個月內，向直轄市或縣（市）主管機關申請展延，並換領登記執照；逾期未申請展延或展延審查不合格者，原登記執照於有效期限屆滿失其效力。</p> <p>前項展延審查項目，為申請書表所載事項、最近一期完稅證明、當年度公會會員證書，及登記執照有效期限內受僱人員至少一位參加第二十條訓練或講習合格之證明文件；登記執照登載事項有變更者，承裝業得於申請展延時併同辦理。</p>	<p>Article 13</p> <p>A registration license shall be issued after application for registration by a contractor has been reviewed and approved; the format of such registration license shall be stipulated by the central competent authority.</p> <p>The registration license of a contractor is issued with a five years validity, the contractor shall apply with the competent authority at the level of the municipal government or county (city) government for extension within three months prior to the date of expiration and renew the registration license; individuals or business entities failing to apply for extension after the date of expiry or whose application for extension was not approved, the initial registration license shall become invalid upon the date of expiry.</p> <p>The particulars for examination with regards to the extension mentioned in the preceding paragraph are the particulars recorded in the application form, the latest proof of tax filings, association membership certificate for that annual year and evidential documents of qualification for at least one of the employees who has</p>
---	---

	<p>participated in the training or workshop stipulated in Article 20 within the valid period indicated on the registration license; individuals or business entities whose registration license has had any changes, the contractor may apply for such concurrently with application for extension.</p>
<p>第十九條 承裝業受廢止登記之處分 、限期改善之通知或停業者，自處分或通知送達之次日起或登記執照送繳直轄市或縣（市）主管機關核存之次日起，不得續行或承攬電業設備與用戶用電設備相關承裝工程及業務。 。但受限期改善之通知者，其已施工而未完成之工程，得繼續施工。</p>	<p>Article 19</p> <p>Where a contractor is subject the sanction of registration invalidation, receives an improvement notice with a limited time period, or receives a notice of suspending the business, it shall, starting from the day following the receipt of such sanction or notice, or from the day following the delivery of its registration license to the competent authority of the municipality or county (city) for filing, cease undertaking or continuing any contracting works or services related to electricity industry equipment or users' electrical equipment. However, individuals or business entities subject to notice of improvement may continue to conduct the work that is yet to be completed.</p>
<p>第二十四條 外國承裝業依其本國法已設立登記者，得報請中央主管機</p>	<p>Article 24</p> <p>Foreign contractors registered in</p>

<p>關個案審議後，向所在地直轄市或縣（市）主管機關辦理登記。</p>	<p>accordance with the laws and regulations of their respective countries may, after case-by-case review and approval by the central competent authority, apply for registration with the competent authority of the municipal government or county (city) government where they are located.</p> <p>When applying for various levels of registration under these Rules, if the responsible person of the contractor is not a national of the Republic of China and is therefore unable to provide a copy of a national identification card, a passport, residence certificate, or other identification documents may be submitted in its place.</p>
-------------------------------------	--